

SENCOR®

SSJ 8050SS



СОКОВЫЖИМАЛКА С ВЕРТИКАЛЬНЫМ ВИНТОМ

Перевод оригинального руководства

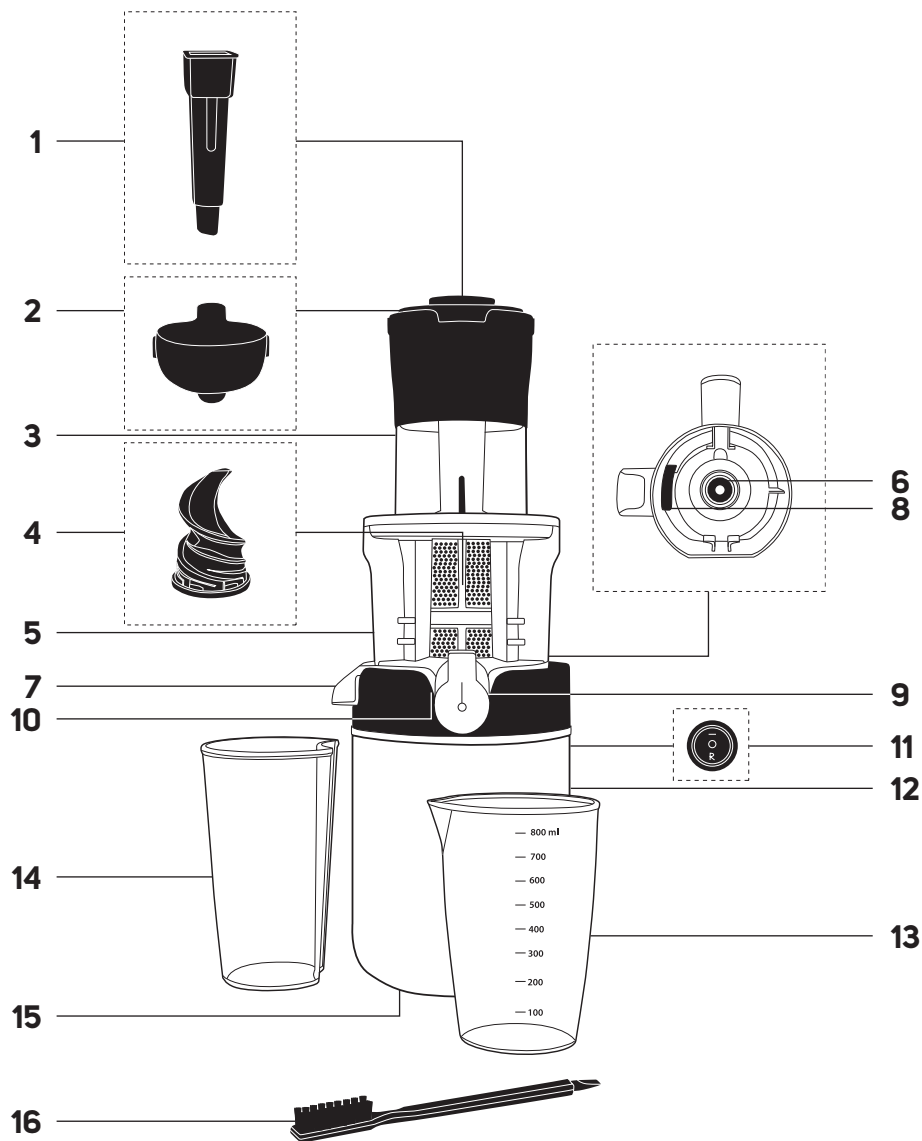


SENCOR®

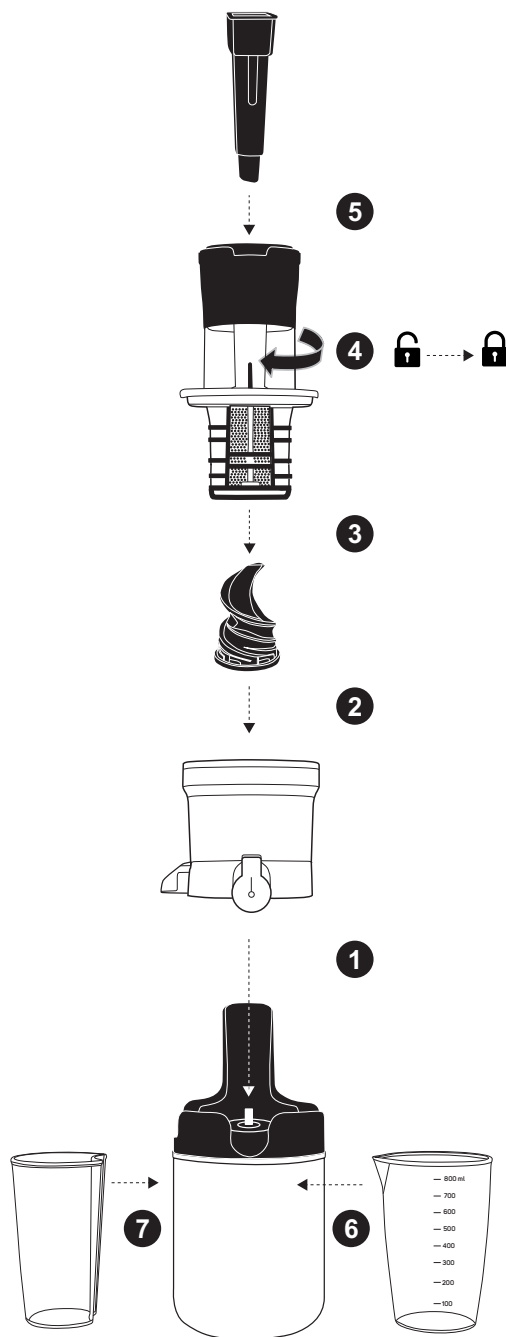
SSJ 8050SS



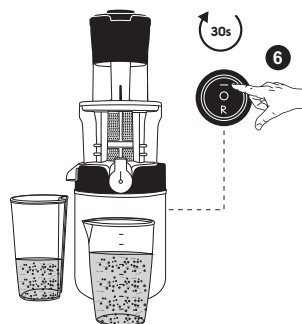
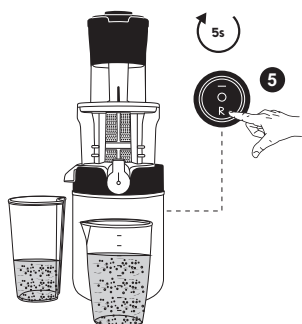
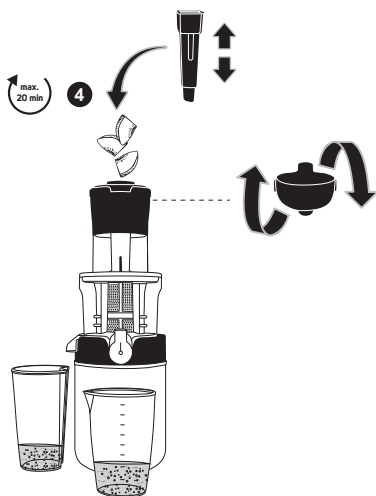
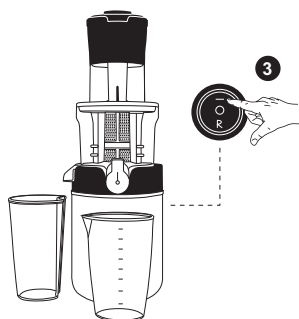
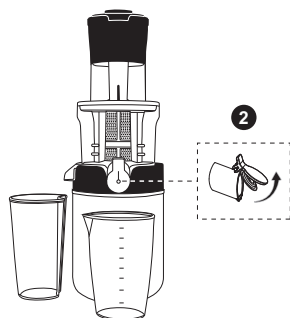
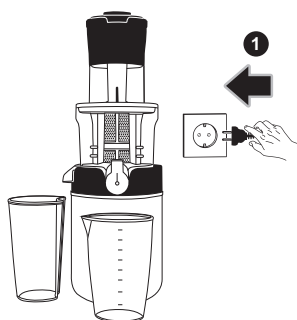
A



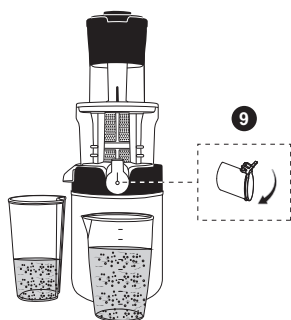
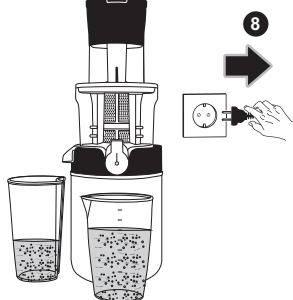
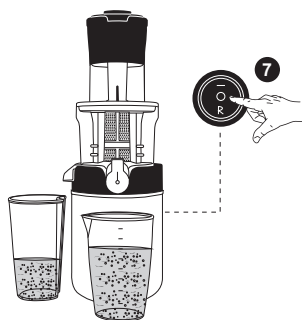
B



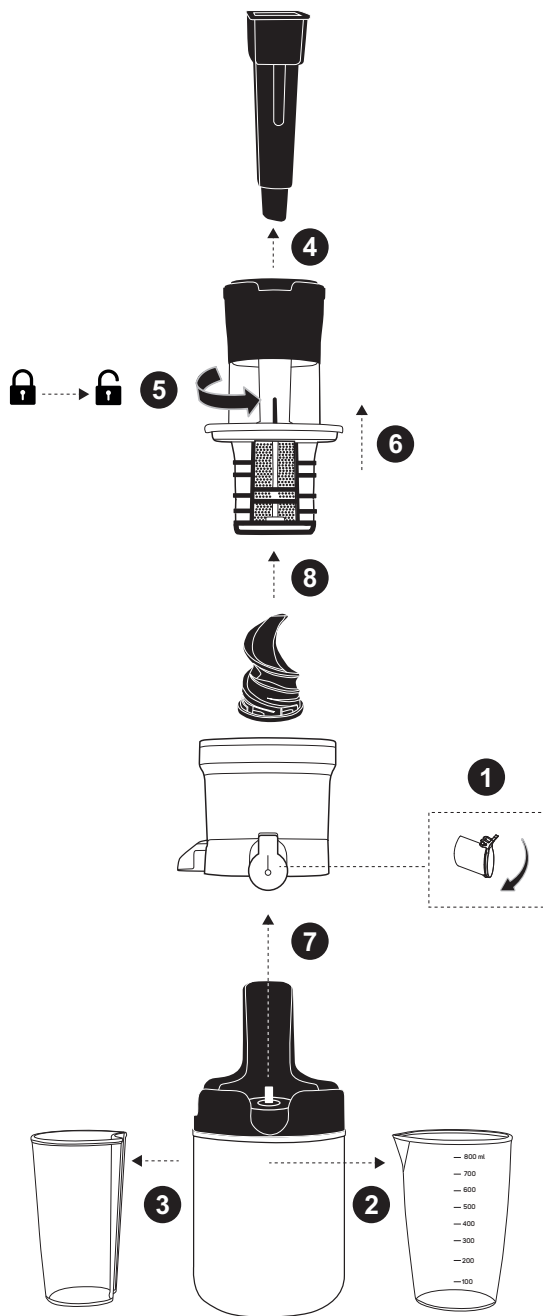
C

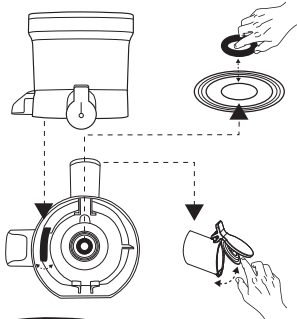
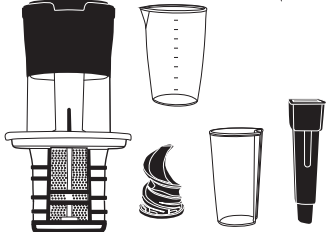


C



D



			
	✓	✗	✓
			
	✗	✗	✓

Важные инструкции по технике безопасности

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ СПРАВКИ В ДАЛЬНЕЙШЕМ.

- Лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или лица, не имеющие знаний и опыта использования подобных приборов, могут использовать данный прибор только под присмотром или после того, как они будут соответствующим образом проинструктированы о безопасном использовании прибора и поймут потенциальную опасность неправильного использования.
- Этот прибор не предназначен для использования детьми. Храните прибор и кабель питания в недоступном для детей месте.
- Детям запрещается играть с этим прибором.
- Прибор предназначен для бытового и аналогичного использования в таких местах, как:
 - мини-кухни в магазинах, офисах и других рабочих местах;
 - сельскохозяйственные предприятия;
 - отели, мотели и другие жилые помещения (где им могут пользоваться постояльцы);
 - учреждения, предоставляющие ночлег и завтрак.
- Прибор не предназначен для коммерческого использования.



Внимание!

Во избежание риска внезапной перезагрузки теплового предохранителя прибор нельзя подключать к внешнему коммутационному устройству, такому как таймер, либо к цепи с регулярным включением/выключением.

- В случае повреждения кабеля питания, для устранения связанных с этим опасностей необходимо обратиться в официальный сервисный центр для замены кабеля. Запрещается использовать прибор с поврежденным кабелем питания.
- Не используйте прибор, если нажимной винт, сито или защитная крышка повреждены либо имеют видимые трещины.
- Не используйте прибор, если предохранительный блокиратор получил какие-либо повреждения. Предохранитель расположен в приподнятой части мотора, поэтому прибор работает только с закрытой крышкой.



Осторожно!

Неправильное или ненадлежащее использование может привести к травме.

- Максимальное время непрерывной работы прибора составляет 20 минут. Дайте прибору остыть в течение 10–15 минут перед тем, как использовать его снова. Не превышайте максимальное время работы и соблюдайте время охлаждения прибора.

- Очищайте поверхности прибора и его принадлежностей, контактирующие с пищевыми продуктами, в соответствии с инструкциями в главе «ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ».
- Всегда полностью отключайте прибор от сети в случае, если он оставлен без присмотра, а также перед сборкой, разборкой или чисткой.
- Перед заменой принадлежностей или доступных подвижных частей, выключите прибор и отсоедините его от источника питания.

Дополнительные важные инструкции по технике безопасности при использовании прибора

- Используйте прибор и его принадлежности в соответствии с инструкциями в данном руководстве.
- Прибор предназначен для приготовления соков из фруктов и овощей. Не используйте его для целей, отличных от тех, для которых он предназначен.
- Запрещается каким-либо образом изменять поверхность прибора, например, с помощью самоклеящейся фольги и т. д.
- Данный прибор предназначен для использования внутри помещения. Не используйте прибор в промышленных условиях или вне помещений.
- Не используйте прибор или его принадлежности вне помещений, не подвергайте воздействию экстремальных температур, резких перепадов температуры, прямых солнечных лучей и избегайте попадания чрезмерного количества пыли.
- Установите прибор на чистую, ровную, сухую и гладкую поверхность. Не ставьте его на подоконники, поддон раковины, на неустойчивые поверхности и в местах, где он может упасть в воду. Не ставьте прибор на край стола, чтобы предотвратить его падение.
- Не ставьте прибор или его принадлежности на электрическую или газовую плиту или вблизи от нее. Держите его на достаточном расстоянии от открытого огня, нагревательных элементов и других источников тепла.
- Не ставьте прибор и его компоненты в морозильную камеру.
- Перед подключением прибора к сети убедитесь, что номинальное напряжение, указанное на паспортной табличке продукта, соответствует параметрам напряжения сети.
- Не ставьте на кабель питания тяжелые предметы. Проследите за тем, чтобы кабель питания не свисал с края стола и не касался горячих поверхностей. Использование удлинителя не рекомендуется.
- Перед подключением к сети убедитесь, что прибор собран правильно.
- Используйте с прибором только оригинальные принадлежности от производителя.



Осторожно!

Использование неоригинальных принадлежностей может привести к серьезной травме или повреждению прибора.

- Перед использованием обязательно убедитесь, что никакая часть прибора не повреждена. Не используйте прибор, если на нем есть видимые повреждения.
- Не беритесь за прибор и не касайтесь переключателя мокрыми руками.
- Ни в коем случае не кладите в соковыжималку:
 - твердые ингредиенты, такие как сахарный тростник;
 - сушеные ингредиенты, такие как сушеный перец, кофейные зерна и т. д.;
 - косточки абрикосов, персиков, вишни, манго и т. п.;
 - замороженные, вареные или консервированные фрукты или овощи;
 - кубики льда.
- Прибор может повредиться, если жесткая стружка попадет в пресс. Обязательно вынимайте косточки из фруктов. Даже мельчайшие остатки косточек могут привести к повреждению прибора.
- Во избежание риска серьезной травмы или повреждения прибора избегайте контакта с его подвижными деталями.
- Не вставляйте никакие предметы в отверстия для мякоти и для сока во время работы. Следите за тем, чтобы в загрузочную трубку не попали пальцы рук, волосы, одежда и другие посторонние предметы. Используйте только толкатель, предназначенный для подачи ингредиентов в загрузочную трубку. Вставьте толкатель в отверстие в дне чаши. Не используйте для проталкивания ингредиентов пальцы или столовые приборы, такие как вилка, ложка, нож, ложка и т. д.



Осторожно!

Неправильное использование может привести к травме.

- Не закрывайте отверстие для мякоти во время работы прибора.
- Не пытайтесь разобрать загрузочную трубку, крышку и сито во время работы.
- Регулярно проверяйте уровень заполнения камеры для сока. Избегайте переполнения. Сок из переполненной камеры для сока может вылиться на блок двигателя.
- Не включайте устройство пустым и не перегружайте его, загружая большое количество ингредиентов за один раз. Неправильное использование прибора может привести к повреждению или сократить срок его службы.
- Прибор оснащен защитным тепловым предохранителем, который при перегреве автоматически отключает мотор. Если это произойдет, установите переключатель в положение 0, отключите прибор от сети и дайте ему остыть в течение 10–15 минут. Если автоматическая остановка мотора была вызвана переполнением, разберите прибор в соответствии с инструкцией, приведенной в главе «РАЗБОРКА СОКОВЫЖИМАЛКИ», и очистите его, как указано в главе «ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ».
- Всегда выключайте прибор и отсоединяйте его от розетки, когда он не используется или оставлен без присмотра, а также перед сборкой, разборкой или чисткой.
- Чтобы отсоединить кабель питания от розетки, аккуратно потяните за вилку кабеля. Не тяните за кабель питания. В противном случае возможно повреждение кабеля или розетки.
- Не подсоединяйте и не отсоединяйте вилку кабеля питания мокрыми руками.
- Перед разборкой убедитесь, что прибор выключен, отсоединен от электросети, а блок двигателя полностью остановлен.
- Ни один из компонентов прибора не предназначен для использования в микроволновой или электрической печи и т. п.
- Во избежание риска поражения электрическим током не погружайте блок двигателя, кабель питания или вилку в воду или другие жидкости и не мойте эти части под проточной водой. Держите блок двигателя, кабель питания и вилку в сухом состоянии.
- Не вносите в прибор какие-либо изменения. Не разбирайте блок двигателя.
- Не пользуйтесь прибором, если он не работает должным образом, если блок двигателя попал в воду или если на нем появились какие-либо признаки повреждения. Для осмотра или ремонта сдавайте прибор в авторизованный сервисный центр.
- Во избежание возникновения опасных ситуаций, не ремонтируйте прибор самостоятельно. Любой ремонт должен выполняться в авторизованном сервисном центре.
- Произвольное внесение изменений в конструкцию прибора создает риск потери юридических прав касательно неудовлетворительной работы или гарантии качества.
- Храните прибор в сухом и чистом месте, недоступном для детей и животных.

РАЗЪЯСНЕНИЕ СИМВОЛОВ НА ПРОДУКТЕ ИЛИ В СОПУТСТВУЮЩЕЙ ДОКУМЕНТАЦИИ



Ознакомьтесь с руководством пользователя.



Продукт с классом защиты II.



Данный символ на продуктах или оригинальной документации означает, что отработавшее электрическое или электронное оборудование нельзя выбрасывать вместе с обычным бытовым мусором.



Изделие соответствует всем основным требованиям директив ЕС, которые применимы к нему.

Соковыжималка с вертикальным винтом

Руководство пользователя

- Благодарим за приобретение нашего продукта SENCOR; надеемся, что он придется вам по нраву.
- Перед тем как приступить к использованию данного прибора, внимательно прочтите руководство пользователя, даже если вы уже пользовались аналогичными приборами. Используйте данный прибор только в соответствии с инструкциями, приведенными в настоящем руководстве. Сохраните настоящее руководство для последующего использования. В случае передачи прибора третьим лицам, не забудьте также передать данное руководство пользователя.
- Аккуратно распакуйте прибор. Не выбрасывайте упаковку, пока не найдете все его части. Рекомендуется сохранить оригинальную упаковку, упаковочный материал, чек и подтверждение степени ответственности или гарантийный талон продавца, по крайней мере, на время действия законного права на гарантии исполнения или качества. При необходимости транспортировки прибора мы рекомендуем снова упаковать его в оригинальную коробку от производителя.

ОПИСАНИЕ СОКОВЫЖИМАЛКИ И ЕЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ (рис. А)

A1 Толкатель	A10 Вал двигателя (не изображен)
A2 Качающаяся чаша загрузочной трубки	A11 Переключатель
A3 Загрузочная трубка, крышка и сито в сборе	О – выкл.
A4 Нажимной винт	I – вкл.
A5 Камера для сока	R – реверс двигателя
A6 Уплотнительное кольцо	A12 Блок двигателя
A7 Отверстие для мякоти	A13 Контейнер для сока объемом 800 мл
A8 Силиконовая заглушка	A14 Контейнер для мякоти объемом 600 мл
A9 Отверстие для сока с заглушкой и прокладкой	A15 Нескользящие ножки
	A16 Щетка для чистки

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ И ПРИНЦИП РАБОТЫ СОКОВЫЖИМАЛКИ

- Соковыжималка с вертикальным винтом рассчитана на большинство фруктов и овощей. Для выбора подходящих ингредиентов воспользуйтесь указаниями в главе ВЫБОР ИНГРЕДИЕНТОВ.
- Отжим сока происходит на малой скорости. В соке, полученном таким образом, меньше пены, он медленнее окисляется и дольше сохраняет ценные витамины и ферменты. Сок можно хранить в холодильнике до 24 часов.
- Ингредиенты втягиваются через нажимной винт в механизм отжима сока и грубо измельчаются. На следующем этапе происходит отжим сока и отделение мякоти. При этом мякоть непрерывно сливается в контейнер, подготовленный под отверстием для мякоти, и сок вытекает в контейнер, расположенный под отверстием. Крышка, закрывающая отверстие для сока, позволяет смешивать соки, постепенно выжатые из различных ингредиентов, внутри камеры для сока и предотвращает вытекание выжатого сока.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Снимите упаковку и все рекламные этикетки/наклейки с прибора и его принадлежностей.
- Промойте съемные детали **A1–A9** и **A13–A14**, предназначенные для контакта с пищевыми продуктами, теплой водой с несколькими каплями средства для мытья посуды. После этого тщательно сполосните все детали под проточной водой, чтобы удалить остатки средства для мытья посуды, и вытрите насухо кухонным полотенцем.

- Протрите блок двигателя **A12** чистой, слегка влажной тряпкой и вытрите насухо.



Внимание!

При мойке не используйте слишком горячую воду. Мыть какие-либо компоненты прибора в посудомоечной машине запрещается.



Осторожно!

Во избежание риска поражения электрическим током не погружайте блок двигателя **A12**, кабель питания или вилку в воду или другие жидкости и не мойте эти части под проточной водой.

СБОРКА СОКОВЫЖИМАЛКИ (рис. В)



Осторожно!

Соковыжималку следует собирать только в том случае, если блок двигателя **A12** выключен и отключен от сети.

- Перед сборкой соковыжималки съемные детали должны быть чистыми и сухими.
- Установите блок двигателя **A12** на сухую, чистую, ровную и устойчивую поверхность.
- Поместите камеру для сока **A5** на блок двигателя **A12** и убедитесь, что она правильно вставлена в него.



Внимание!

Перед подсоединением камеры для сока **A5** к блоку двигателя **A12**, полностью закройте силиконовую заглушку **A8** внизу отверстия для мякоти **A7** и убедитесь, что уплотнительное кольцо **A6** прикреплено к центральному отверстию в нижней части камеры для сока **A5**.

- Вставьте нажимной винт **A4** в центр камеры для сока **A5** и прижмите его таким образом, чтобы он полностью располагался на валу двигателя **A10**.
- Поместите загрузочную трубку, крышку и сито в сборе **A3** на камеру для сока **A5** таким образом, чтобы  символ на крышке совпал с  символом на **A12** блоке двигателя. Поверните узел **A3** по часовой стрелке, т. е. в направлении символа  на блоке двигателя **A12** до полной остановки. Символы  и  расположены на приподнятой части блока двигателя **A12**. Предохранительный блокиратор не позволит запустить соковыжималку, если крышка не закреплена надлежащим образом.
- Вставьте толкатель **A1** в отверстие в чаше загрузочной трубки **A2**.
- Поставьте контейнер для сока **A13** и контейнер для мякоти **A14** под отверстия **A9** и **A7**.

ВЫБОР ИНГРЕДИЕНТОВ

- Качество, вкус и количество выжатого сока зависят от используемых ингредиентов. Для приготовления сока выберите качественные, свежие и спелые ингредиенты. Некоторые овощи и фрукты содержат больше сока и меньше мякоти. Другие — наоборот. Переспелые или долго хранившиеся фрукты и овощи плохо подходят для приготовления сока. Помимо того, что вы получите меньшее количество сока с низкой питательной ценностью, вам также придется чаще чистить сито.
- Приведенная ниже таблица поможет вам выбрать ингредиенты, которые можно приготовить в соковыжималке с вертикальным винтом.

Ингредиенты	Указания по выбору
Цитрусовые	Большинство цитрусовых фруктов, таких как апельсины, грейпфруты, мандарины, лаймы, лимоны и т. д., пригодны для отжима сока.
Экзотические фрукты	Ананас — самый подходящий тропический фрукт. В меньшей степени пригодны киви, манго и папайя. Бананы, авокадо, инжир и т. д. не подходят для соковыжималки.
Яблоки	Для приготовления сока подходят яблоки и груши.
Косточковые плоды	Сок из вишни можно приготовить отдельно. Персики, сливы, нектарины или абрикосы следует обрабатывать вместе с другими, более твердыми фруктами или овощами. По отдельности выжимать из них сок будет труднее, так как они слишком мягкие и могут забивать сито. Сок, приготовленный из этих фруктов, будет густой, кашеобразной консистенции.
Ягоды	Смородину, крыжовник, малину, чернику, ежевику, облепиху, клубнику и виноград необходимо сочетать с другими, более твердыми фруктами или овощами. Если вы обрабатываете их отдельно или в больших количествах, сито может забиваться чаще.
Плодовые овощи	Для приготовления сока подойдут сладкий перец, огурец, помидор и арбуз.
Корнеплоды	Можно выжимать сок из моркови, петрушки, сельдерея и свеклы. В больших количествах рекомендуется обрабатывать их вместе с другими, более мягкими ингредиентами, такими как яблоки, апельсины и т. д. Соковыжималка с вертикальным винтом не подходит для обработки большого количества корнеплодов.
Овощи семейства крестоцветные	Сок можно выжимать из таких овощей, как капуста и брокколи. Поместите их в соковыжималку вместе с другими овощами или фруктами. Из брокколи обычно получается небольшое количество сока.
Листовые и стеблевые овощи, зелень и молодая пророщенная пшеница	Вы можете приготовить сок из шпината, сельдерея, рукколы, петрушки, пшеницы и т. п. Сочетайте их с другими ингредиентами, чтобы сок получился однородным. Выжимать сок из ревеня запрещается, так как он содержит щавелевую кислоту. В пищу можно употреблять только стебли ревеня, исключительно после надлежащей очистки и термообработки.
Лук	Вы можете использовать лук и чеснок для приготовления сока. Вкус лука и чеснока очень своеобразный. Если вы не привыкли использовать лук и чеснок в соках, рекомендуем начинать с минимального количества. Как правило, эти ингредиенты следует сочетать с другими овощами или фруктами. Большое количество этих ингредиентов может засорить сито.



Примечание.

Некоторые фрукты и овощи могут вызывать проблемы с пищеварением, например, вздутие живота или аллергические реакции. Если у вас возникли какие-либо вопросы, касающиеся здоровья при выборе ингредиентов, обратитесь к специалисту.

ИНГРЕДИЕНТЫ, НЕ ПОДХОДЯЩИЕ ДЛЯ ОБРАБОТКИ В СОКОВЫЖИМАЛКЕ

- Ни в коем случае не кладите в соковыжималку:
 - твердые ингредиенты, такие как сахарный тростник и т. д.;
 - сушеные ингредиенты, такие как сушеный перец, кофейные зерна, зерновые и т. д.;
 - твердые косточки абрикосов, персиков, вишни, манго и т. п.;
 - замороженные, консервированные или иным образом приготовленные фрукты или овощи;
 - кубики льда.

ПОДГОТОВКА ИНГРЕДИЕНТОВ ДЛЯ ОТЖИМА СОКА

- Из гигиенических соображений очистите и тщательно вымойте все фрукты и овощи под проточной водой. Убедитесь, что во время промывки удалены все следы почвы, песка или других примесей. Остатки почвы, песка или другого мусора могут повредить прибор.
- Снимайте кожуру с цитрусовых и фруктов с несъедобной или слишком твердой кожурой, таких как ананас, манго и т. п. Вместе с кожурой также удаляйте сердцевину ананаса. Сердцевина ананаса слишком жесткая и не подходит для приготовления сока.
- Фрукты с твердыми косточками, такие как абрикосы, персики, нектарины, вишни и т. п., следует тщательно очистить от косточек. Удалите все косточки, чтобы не повредить соковыжималку.
- Удаляйте сердцевину и стебли фруктов, например, яблок, груш и т. п.
- Удаляйте все стебли и листья с ягод.
- Снимите толстую кожуру с плодов, например, груш. Огурцы не нужно очищать от кожуры. Нужно отметить, что сок неочищенного огурца будет отличаться по вкусу от сока очищенного огурца.

- Корнеплоды с более толстой кожурой, такие как сельдерей или свекла, необходимо очистить от кожуры. Морковь и петрушку очищать не нужно.
- Снимите кожуру с лука.
- Большие фрукты и овощи нужно разрезать, чтобы они проходили через загрузочное отверстие и отжим сока происходил непрерывно. Корнеплоды нарежьте ломтиками размером 2 × 5 см. Нарежьте листовые и стеблевые овощи, такие как шпинат, сельдерей, пророщенную пшеницу или зелень на кусочки размером около 3 см. Крупные куски могут наматываться на нажимной винт. Не нужно разрезать мелкие плоды, которые свободно проходят через загрузочное отверстие. Клубнику можно разрезать пополам вдоль. Нарежьте другие фрукты и овощи на куски, которые поместятся в чашу **A2**. Оптимальный вариант — кубики размером около 3 см.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СОКОВЫЖИМАЛКИ (рис. C)

- Убедитесь, что соковыжималка собрана правильно, а переключатель **A11** установлен в позицию **0** (выкл.).



Примечание.

Предохранительный блокиратор не позволит запустить соковыжималку, если крышка не закреплена надлежащим образом.

- Подключите соковыжималку к розетке.
- Убедитесь, что контейнеры **A13** и **A14** установлены правильно. Откройте сливную пробку **A9**, чтобы сок мог свободно стекать в контейнер **A13**. Если вы постепенно обрабатываете различные типы ингредиентов и хотите смешать отжатый из них сок непосредственно в камере для сока **A5**, закройте сливную пробку **A9**. Во время работы регулярно проверяйте уровень заполнения камеры для сока **A5** во избежание переполнения.

Откройте сливную пробку **A9**, чтобы слить сок из камеры для сока **A5**.

- Установите переключатель **A11** в положение I (вкл.) и постепенно вставляйте подготовленные ингредиенты в чашу загрузочной трубки **A2**. Из качающейся чаши **A2** ингредиенты попадают в загрузочную трубку. Если чаша **A2** не опрокидывается, возьмите язычок толкателя **A2** и опрокиньте чашу **A2**, чтобы ингредиенты попали в загрузочную трубку. Из загрузочной трубки ингредиенты попадают в пресс, где из них выжимается сок.
- Добавляйте ингредиенты в чашу **A2** постепенно, чтобы избежать перегрузки пресса.
- Если необходимо надавить на ингредиенты в загрузочной трубке, используйте толкатель **A1**. Вставьте толкатель **A1** в отверстие в центре чаши **A2** и нажимайте на ингредиенты медленно и с силой.
- Мякоть скапливается в контейнере **A14**, который находится под отверстием для мякоти **A7**. Не закрывайте отверстие для мякоти **A7** никакими предметами во время работы.
- Сок стекает в контейнер **A13**, который находится под отверстием для сока **A9**. Если отверстие для сока **A9** закрыто, периодически проверяйте уровень заполнения камеры для сока **A5** и не допускайте ее переполнения. Если камера для сока **A5** заполнена, выключите соковыжималку, установив переключатель **A11** в положение O (выкл.) и вылейте сок в контейнер **A13**. После этого можно продолжить выжимание сока.
- Удерживайте переключатель **A11** в положении R (обратный ход двигателя) в течение 3–5 секунд, чтобы освободить пресс от застрявших кусков. Если вы отпустите переключатель **A11**, он вернется в положение O (выкл.). Чтобы продолжить обработку высвобожденных ингредиентов, снова включите прибор. При необходимости процесс можно повторить. Если это не помогает решить проблему, соковыжималку необходимо очистить в соответствии с инструкциями в главе «ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ».
- Время обработки ингредиентов измеряется в минутах. Максимальное время постоянной работы составляет 20 минут. Затем прибору следует дать 10–15 минут на остывание. Не превышайте максимальное время работы и соблюдайте время охлаждения прибора.
- Из-за некоторых ингредиентов сито может засориться быстрее. В этом случае необходимо разделить ингредиенты на несколько партий и очищать съемные детали в перерыве между партиями, как указано в главе «ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ». Перед разборкой и повторной сборкой прибор нужно выключить и отключить от источника питания. Перед повторной сборкой прибора тщательно протрите съемные детали.
- После того, как обработаны последние ингредиенты, установите переключатель **A11** в положение R (обратный ход) на 5 секунд, затем включите прибор в обычном режиме на 30 секунд. Это позволит обработать ингредиенты, застрявшие в прессе.
- По окончании использования выключите соковыжималку, установив переключатель **A11** в положение O (выкл.) и отсоедините кабель питания от розетки. Когда сок перестанет вытекать из отверстия **A9**, закройте его заглушкой.
- После каждого использования разбирайте соковыжималку в соответствии с инструкциями в главе «РАЗБОРКА СОКОВЫЖИМАЛКИ» и очищайте ее в соответствии с инструкциями в главе «ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ». Обязательно очищайте соковыжималку сразу после использования. Не допускайте засыхания остатков пищи в соковыжималке. Засохшие остатки могут затруднить не только разборку съемных деталей, но и их последующую очистку. Засохшие остатки пищи могут ухудшить эффективность соковыжималки при ее дальнейшем использовании.

РАЗБОРКА СОКОВЫЖИМАЛКИ (рис. D)

- Перед разборкой выключите соковыжималку, установив переключатель **A11** в положение O (выкл.) и отсоедините кабель питания от розетки. Дождитесь полной остановки двигателя.



Осторожно!

Не разбирайте прибор, если блок двигателя **A12** подсоединен к розетке.

- Закройте отверстие для сока **A9**. Уберите контейнеры **A13** и **A14**.
- Если толкатель **A1** вставлен в отверстие чаши загрузочной трубки **A2**, извлеките его.
- Поверните загрузочную трубку **A3**, крышку и сито против часовой стрелки в направлении символа , пока они не достигнут верха. Символ  расположен на приподнятой части блока двигателя **A12**. Поднимите и извлеките узел **A3** из камеры для сока **A5**.
- Осторожно снимите камеру для сока **A5** с блока двигателя **A12**, потянув ее вверх. Оставьте нажимной винт **A4** внутри. Если камеру для сока **A5** не удастся снять, осторожно поверните ее из стороны в сторону, затем потяните вверх и снимите.
- Чаша **A2** является фиксированным элементом загрузочной трубки. Не пытайтесь снять ее.

ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ (рис. E)

- Перед очисткой прибора необходимо выключить его и отключить от сети питания. Сначала снимите съемные детали с блока двигателя **A12**. Действуйте в соответствии с инструкциями, изложенными в главе «РАЗБОРКА СОКОВЫЖИМАЛКИ».
- Очищайте прибор сразу после использования. Не допускайте засыхания остатков пищи в соковыжималке. Засохшие остатки пищи сложнее удалить. Засохшие остатки пищи могут ухудшить эффективность соковыжималки при ее дальнейшем использовании.



Осторожно!

Во избежание риска поражения электрическим током не погружайте блок двигателя **A12**, кабель питания или вилку в воду или другие жидкости и не мойте эти части под проточной водой.

- Не используйте для очистки растворители, металлические или другие щетки, а также абразивные чистящие средства. Это может привести к повреждению поверхности прибора и его принадлежности.
- Переместите камеру для сока **A5** с нажимным винтом **A4** в раковину. Извлеките шнек **A4** из камеры для сока **A5**. Откройте заглушку отверстия для сока **A9**. Удалите остатки мякоти и сока. Переверните камеру для сока **A5** и откройте силиконовую заглушку **A8**, которая находится внизу отверстия для мякоти **A7**. Когда заглушка **A8** открыта, отверстие для мякоти **A7** проще чистить.
- Тщательно промойте все съемные детали, т. е. толкатель **A1**, загрузочную трубку **A3**, крышку и сито, нажимной винт **A4**, камеру для сока **A5**, а также контейнеры **A13** и **A14** теплой водой с несколькими каплями средства для мытья посуды. Уделите особое внимание очистке труднодоступных частей, таких как отверстие для мякоти **A7**, отверстие для сока **A9** и камера для сока **A5** изнутри. Очистите сито **A16** щеткой. Убедитесь, что вся грязь удалена. После этого тщательно промойте все детали под проточной водой, чтобы удалить остатки средства для мытья посуды, и вытрите насухо кухонным полотенцем. После очистки закройте силиконовую заглушку **A8** внизу **A7** отверстия для мякоти.
- После нескольких использований снимите уплотнение с пробки отверстия для сока **A9** и снимите уплотнительное кольцо **A6** с центрального отверстия внизу камеры для сока **A5**. Чтобы снять уплотнительное кольцо **A6**, переверните камеру для сока **A5** и нажмите на кольцо **A6** большим пальцем в направлении от центрального отверстия к камере для сока **A5**. Очистите уплотнение пробки отверстия для сока **A9** и уплотнительное кольцо **A6** чистой проточной водой.

**Внимание!**

При мойке не используйте слишком горячую воду.

Мыть какие-либо компоненты прибора в посудомоечной машине запрещается.

- После очистки установите на место уплотнение пробки отверстия для сока **A9** и уплотнительное кольцо **A6**. Для прикрепления уплотнительного кольца **A6** к камере для сока **A5** выполните следующие действия. Установите камеру для сока **A5** на ровную, сухую поверхность вниз. Уложите уплотнительное кольцо **A6** на центральное отверстие в нижней части камеры для сока **A5** так, чтобы более широкая гладкая сторона была направлена вверх. Затем протолкните его в центральное отверстие таким образом, чтобы оно зафиксировалось по всему периметру.
- Из-за использования на съемных деталях могут образовываться поверхностные отложения. Поэтому сито (часть сборки **A3**) и камеру для сока **A5** желательно погрузить на полчаса в раствор воды с лимонной кислотой. Рекомендуемая дозировка лимонной кислоты — 2 столовые ложки на 1 литр воды. Это удалит большую часть поверхностных загрязнений. После извлечения из раствора тщательно сполосните сито и камеру для сока **A5** под чистой проточной водой. Затем протрите досуха.
- Слегка влажной тканью протрите блок двигателя **A12**. Вытрите очищенную поверхность насухо мягкой тканью.

ХРАНЕНИЕ

- Перед тем, как убрать соковыжималку на хранение, тщательно очистите и высушите ее и все ее принадлежности. Следуйте инструкциям в главе ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ.
- Храните соковыжималку и ее принадлежности в чистом, сухом месте вне досягаемости детей и животных.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Возможная причина	Решение
Соковыжималка подключена к розетке питания, но не запускается.	Загрузочная трубка A3 , крышка и сито в сборе неправильно прикреплены к камере для сока A5 .	Установите переключатель A11 в положение О (выкл.) и отсоедините кабель питания от розетки. Прикрепите загрузочную трубку, крышку и сито A3 в сборе к камере для сока A5 в соответствии с инструкциями с главе «СБОРКА СОКОВЫЖИМАЛКИ».
	Защита от перегрева может сработать, если соковыжималка проработала более 20 минут.	Установите переключатель A11 в положение О (выкл.). Отключите соковыжималку от розетки и дайте ей остыть в течение 10–15 минут.
Во время работы прибора слышен шум и вибрация сильнее обычного.	Это происходит из-за отжима твердых ингредиентов.	Это нормально.
Соковыжималка внезапно остановилась.	Слишком много ингредиента в прессе или слишком большие и твердые куски.	Установите переключатель A11 в положение R (назад) и удерживайте его в этом положении в течение 3–5 секунд, чтобы высвободить ингредиенты. После этого можно продолжить выжимание сока. Если проблема не устраняется, соковыжималку необходимо очистить. Перед диагностикой и устранением неисправностей всегда отключайте прибор и отсоединяйте его от сетевой розетки. Действуйте в соответствии с инструкциями, изложенными в разделе ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ. Твердые ингредиенты, такие как корнеплоды, следует нарезать в соответствии с инструкциями в главе ПОДГОТОВКА ИНГРЕДИЕНТОВ ДЛЯ ОТЖИМА СОКА, прежде чем загружать их в соковыжималку.
Сок вытекает из дна камеры для сока A5 .	Силиконовая заглушка A8 в нижней части отверстия для мякоти A7 неправильно закрыта, уплотнительное кольцо A6 неправильно или вообще не прикреплено к центральному отверстию в нижней части камеры для сока A5 .	Установите переключатель A11 в положение О (выкл.). Отсоедините кабель питания от розетки. Слейте сок из камеры для сока A5 . Осторожно разберите соковыжималку в соответствии с инструкциями в главе РАЗБОРКА СОКОВЫЖИМАЛКИ. Промойте съемные детали A3–A5 проточной водой и высушите их. Закройте силиконовую заглушку A8 в нижней части отверстия для мякоти A7 или правильно прикрепите уплотнительное кольцо A6 к центральному отверстию в нижней части камеры для сока A5 , или и то, и другое. Если поверхность блока двигателя A12 загрязнена, очистите ее в соответствии с инструкциями в главе «ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ».
	Силиконовая заглушка A8 или уплотнительное кольцо A6 прилегают не плотно, потому что они загрязнены.	Установите переключатель A11 в положение О (выкл.). Отсоедините кабель питания от розетки. Слейте сок из камеры для сока A5 . Осторожно разберите соковыжималку в соответствии с инструкциями в главе РАЗБОРКА СОКОВЫЖИМАЛКИ. Промойте съемные детали A3–A5 под проточной водой и очистите грязную силиконовую заглушку A8 или уплотнительное кольцо A6 должным образом. Следуйте инструкциям в главе ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ. После очистки высушите все детали, правильно закройте силиконовую заглушку A8 и установите уплотнительное кольцо A6 на место. Если поверхность блока двигателя A12 загрязнена, также очистите ее в соответствии с инструкциями в главе «ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ».
Сок вытекает в месте соединения между крышкой и камерой для сока A5 .	Отверстие для сока A9 закрыто. Камера для сока A5 была переполнена.	Выключите соковыжималку. Откройте заглушку отверстия A9 , чтобы сок мог свободно стекать в контейнер A13 . Если поверхность соковыжималки загрязнена, отсоедините ее от розетки и очистите ее в соответствии с инструкциями в главе ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ.
Загрузочная трубка A3 , крышка и сито в сборе не получается извлечь из камеры для сока A5 .	В камере для сока A5 накопилось слишком много мякоти или в ней застряли более твердые ингредиенты.	Установите переключатель A11 в положение R (обратный ход) и удерживайте его в этом положении в течение 3–5 секунд, чтобы высвободить мякоть или застрявшие ингредиенты. Отключите соковыжималку от розетки питания. Дождитесь полной остановки двигателя и попробуйте снова снять загрузочную трубку A3 , крышку и сито в сборе. Если это не получается сделать, повторите процедуру выше один или два раза.
После использования принадлежностей, соприкасающихся с продуктами, окрашиваются.	Окрашивание вызвано пигментами, которые содержатся во фруктах и овощах.	Это нормально.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальный диапазон напряжения	220–240 В
Номинальная частота	50/60 Гц
Номинальная входная мощность	200 Вт
Класс безопасности (для защиты от поражения электрическим током)	II
Уровень шума	72 дБ(А)
Скорость вращения	45–65 об/мин
Объем контейнера для сока	800 мл
Объем контейнера для мякоти	600 мл
Рабочий цикл	20 мин
Время охлаждения	10–15 мин

Заявленный уровень величины шума прибора составляет 72 dB(A), что отвечает уровню А акустической мощности относительно номинальной акустической мощности в 1 нВт.

Глоссарий технических терминов

Класс безопасности для защиты от поражения электрическим током:

Класс II — защита от поражения электрическим током обеспечивается двойной или специально упрочненной изоляцией.
.....

ИНСТРУКЦИИ И ИНФОРМАЦИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ ИСПОЛЬЗОВАННЫХ УПАКОВОЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ

Утилизируйте упаковочные материалы в специально предназначенном месте для сбора отходов, выделенном органами власти.

УТИЛИЗАЦИЯ ОТРАБОТАВШЕГО ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ

Отработавшее электрическое и электронное оборудование нельзя выбрасывать вместе с обычным бытовым мусором. Такие продукты следует доставлять на специализированные сборные пункты для утилизации и переработки. Как вариант, в некоторых странах ЕС и других странах Европы можно сдать отслужившие свой срок продукты продавцу при условии приобретения нового аналогичного продукта. Правильная утилизация этого продукта помогает сохранить ценные природные ресурсы и снизить потенциальное отрицательное влияние на окружающую среду и здоровье человека, вызванное неправильной утилизацией отходов. Обратитесь за дополнительной информацией к местным органам власти или в ближайший сборный пункт. Неправильная утилизация данного типа отходов может повлечь за собой наложение штрафа в соответствии с государственным законодательством.

Для юридических лиц в странах Европейского Союза

Для утилизации электрического и электронного оборудования, запросите необходимую информацию у вашего продавца или поставщика.

Утилизация в странах, не входящих в состав Европейского Союза

При необходимости утилизировать данный продукт, запросите необходимую информацию у местных органов власти или поставщика.
.....

Текст руководства и приводимые в нем технические характеристики подвергаются постоянной актуализации, завод-изготовитель оставляет за собой право внесения подобных изменений.

